APPLE®

JAPAN 日本

8D6N

北海道 + 東京

HOKKAIDO + TOKYO

FROM JUN 2026

登别 | 洞爺 | 小樽 | 札幌 | 東京

NOBORIBETSU | TOYA | OTARU | SAPPORO | TOKYO

睡美人城堡
睡美人城堡是迪士尼乐园的标志性建筑，象征着迪士尼童话故事中的魔幻和梦幻世界。

Sleeping Beauty Castle
The Sleeping Beauty Castle is a beloved icon of Disneyland, embodying the enchantment and magic of Disney's fairy tales.

第1天 吉隆坡 ✈ 成田

于机场集合办理登机手续，然后乘搭飞机飞往日本。

第2天 成田 -77公里- 羽田 ✈ 千歲 -82公里- 登别

转搭国内航班前往**北海道新千岁机场**。

- **地狱谷：** 从观光步道可近距离看到间歇泉，滚烫的温泉水和袅袅白烟。

第3天 登别 -42公里- 洞爺

季节安排

登别海洋公园尼克斯（4月–11月）
一座富有北欧风情的海洋公园。参观水族馆，探索迷人的海洋世界，还能够欣赏精彩有趣的海洋动物表演。

采果乐（6月 – 10月）
参观果园，采摘当季的水果，任你现采现吃！
（如当季没有任何水果可供采摘，会以品尝水果取代。）

滑雪乐（12月–3月）
北海道的粉末状雪质，最适合进行滑雪活动，吸引来自世界各地的滑雪爱好者，自由享受各种滑雪乐趣。*（租借滑雪工具及滑雪活动自费）*

- **洞爷湖：** 日本第三大火山口湖。即使在冬天，湖面也不会结冰。
- **有珠山★：** 搭乘缆车登上此活火山。在山顶的展望台上，一览**洞爷湖**和**昭和新山**等景象。
- **熊牧场：** 饲养了多头北海道棕熊，可购买苹果或饼干喂食棕熊。

滑雪乐
Ski Fun

地狱谷
Jigokudani

第4天 小·樽 -36公里- 札幌

季节安排

雪上飞车（12月–3月） *（自费）*
在白茫茫冰雪的山上奔驰飞车，是冬季的超人气活动！
（如遇不可抗力情况影响雪量或遇上恶略天气停止运营，本行程将被放弃，并且无任何替代行程提供）

- **小·樽步行街：** 结合漫步、选购精品和品尝甜点的好地方。这里涵盖著名的北一哨子玻璃饰品专卖店、音乐盒博物馆、美术馆、咖啡厅、冰淇淋和甜点店。途径小樽著名地标 – **小·樽运河**。
- **狸小·路：** 这里拥有超过150家的店铺，包括饮食、服饰、药妆、土产店等等。途经北海道最大的不夜城 – **薄野不夜天**。

第5天 札幌 -44公里- 千歲 ✈ 羽田 -24公里- 東京

- **大通公园：** 办公楼街区中的绿洲，宏伟的**札幌电视塔**，也坐落在此。
- **大仓山跳跃台滑雪竞技场★：** 1972年冬季奥运会跳跃滑雪项目的比赛场地。搭乘空中吊椅前往**大仓山展望台**，瞭望整个札幌市。

季节安排

札幌赏樱公园（4月25日 – 5月10日） ❀
札幌名所公园观赏樱花。

蘋果特别安排 独家豪华海鲜宴

由日本大厨特别为您烹调的高级海鲜料理，绝对让您大饱口福！

- **名牌厂商直销店**

搭乘国内航班前往**东京羽田机场**。

第6天 東京

- **东京迪士尼乐园：** 拥有7大主题乐园，各种趣味无穷的游乐设施，全天候的表演，卡通人物的盛装游行等。*（乐园的烟花表演视天气或其他原因可能临时取消，该项调整属于乐园安排，蘋果旅遊不承担取消责任。）*

第7天 東京 -56公里- 成田

- **浅草寺：** 东京内最古老的寺庙，这座寺庙的标志是门前悬挂着巨大“雷门”两字的纸制灯笼。
- **新宿：** 吃喝玩乐以及购物的天堂，还有“不夜城”之称的**新宿歌舞伎町**。

季节安排

赏樱名所公园（3月23日 – 4月10日） ❀
东京著名的樱花公园观赏满园盛开的樱花。

第8天 成田 ✈ 吉隆坡

今天，我们将搭乘当日班机返回家园。

❀ 开花的状况会因气候或季节的因素而有所变更，如遇气候因素（下雨或刮风或气温异常等），导致其凋谢或未绽开，仍会依原行程前往景点纯欣赏，敬请见谅。
★如缆车或吊椅因天气或其他不可抗力因素进行年度维护或停止运营，将更改行程或提供退款。
● 以上特别与季节安排以出发日期为准。

雪上飞车
Snowmobile

Upon Zhu Mountain's lofty peak,
Where clouds embrace the peaks so sleek.
Nature's grandeur, a sight to seek,
In its embrace, serenity we speak.

DAY 1 KUALA LUMPUR ✈ NARITA

Assemble at airport for departure flight to Japan.

DAY 2 NARITA -77KM- HANEDA ✈ CHITOSE -82KM- NOBORIBETSU

Board domestic flight to **New Chitose Airport, Hokkaido**.

- **Jigokudani:** Get a closeup view of steamy geysers and boiling hot springs from the sightseeing trail.

DAY 3 NOBORIBETSU -42KM- TOYA

SEASONAL ARRANGEMENT ●

Nixe Marine Park (APR - NOV)
A European castle-inspired theme park where you can visit an aquarium filled with marine life and enjoy animal performances, all while exploring the wonders of the marine world.

Fruits Picking Activities (JUN - OCT)
Enjoy fruit picking activities in a local fruit farm. *(If there are no fruits available for picking during the season, fruit tasting will be offered instead.)*

Ski Fun (DEC - MAR)
Hokkaido's white, light and fluffy powder snow provides the best quality snow to ski for everyone. *(Ski equipment and activities at own expenses)*

- **Lake Toya:** Japan's 3rd largest volcanic caldera lake. This icefree lake never freezes, even in winter when the temperature falls quite drastically.
- **Mt. Usuzan★:** Take ropeway up for a scenic view of the active volcano rising from the valley. Panoramic views of **Lake Toya** and **Mt. Showa Shinzan** can be viewed from Usuzan.
- **Bear Ranch:** You can feed the Hokkaido brown bears with apples or cookies.

熊牧场
Bear Ranch

DAY 4 OTARU -38KM- SAPPORO

SEASONAL ARRANGEMENT ●

Snowmobile (DEC-MAR) *(Own expenses)*
Experience driving a snowmobile through the snow covered mountains while enjoying the spectacular view.
(In the event of force majeure affecting snowfall or severe weather halting operations, this itinerary will be canceled without any alternative arrangements provided.)

- **Otaru Handicraft Street:** Renowned for its glass handicrafts, music box museum, art gallery, ice-cream & dessert shops. Drive past **Otaru Canal**, one of the landmarks of Otaru.
- **Tanukikoji Shopping Arcade:** Have fun shopping at more than 150 outlets offering products ranging from souvenirs and clothes to cafes and snacks. Drive past **Susukino**, Sapporo's most famous nightlife and entertainment area.

小樽蒸汽钟
Otaru Steam Clock

DAY 5 SAPPORO -44KM- CHITOSE ✈ HANEDA -24KM- TOKYO

- **Odori Park:** Located in the heart of Sapporo, the 147.2m-high **Sapporo TV Tower** is one of the park's many attractions.
- **Okurayama Olympic Ski Jump★:** Renowned for its ski jump, which was used during the 1972 Sapporo Winter Olympics. You can view the entire city of Sapporo from its **observation deck**.

SEASONAL ARRANGEMENT ●

Sapporo Famous Park (25 APR - 10 MAY) ❀
Sapporo's famous park for cherry blossoms viewing.

APPLE Special Arrangement **GALA Seafood Lunch**

High quality seafood cuisine prepared by the chef of Hokkaido Kita Gourmet Kitchen at the wet market.

- **Branded Factory Outlet**

Board domestic flight from Chitose to **Haneda Airport, Tokyo**.

DAY 6 TOKYO

- **Tokyo Disneyland:** Enjoy thrilling rides, catch entertainment shows, meet your favourite characters and be wowed by colourful parades. *(The fireworks show at the park may be canceled at short notice due to weather or other reasons. Such changes are determined by the park, and Apple Vacations is not responsible for any cancellations.)*

浅草寺
Sensoji Temple

DAY 7 TOKYO -56KM- NARITA

- **Sensoji Temple:** Tokyo's oldest Buddhist temple and a must-visit. Its hallmark is the huge red lantern with "Thunder Gate"painted on it.
- **Shinjuku:** A paradise for dining, entertainment and shopping. Also known as the"Sleepless Town" – Shinjuku Kabukicho!

SEASONAL ARRANGEMENT ●

Sakura Park (23 MAR - 10 APR) ❀
Visit the famous and popular park for Cherry Blossom Festival.

DAY 8 NARITA ✈ KUALA LUMPUR

Proceed to airport for your flight back home.

❀ Blooming conditions are subjected to weather. In the event of weather conditions such as rain, wind, or abnormal temperatures causing withering or failure to bloom, the itinerary will still proceed to the scenic spot as originally planned. Your understanding is greatly appreciated.

★ If rope way or chair lift undergo annual maintenance or operations are halted due to weather or other force majeure factors, the itinerary will be changed, or a refund will be provided.

● Above seasonal & special arrangement date base on Departure Date.

洞爷湖
Lake Toya

行程亮点 HIGHLIGHTS

体验: 特色文化 – 温泉
冬季必玩 – 滑雪乐 & 雪上飞车 （自费）
现采鲜吃 – 采果乐
景点: 浪漫情怀小镇 – 小樽
城市中的古寺 – 浅草寺
主题乐园 – 东京迪士尼乐园
商圈: 札幌著名商店街 – 狸小路
潮人打卡必逛 – 新宿
品尝: 日式蒸饭料理 + 火锅 + 天妇罗
豪华海鲜宴 - 烤帝王蟹 + 鲍鱼 + 扇贝
螃蟹会席料理

EXPERIENCE : Local specialties - Onsen |
Winter Must-do - Ski Fun & Snowmobile (own expenses)
Pick and eat - Fruits Picking
ATTRACTIONS : Romantic town - Otaru
Ancient temple in city - Sensoji Temple
Theme park - Tokyo Disneyland
LEISURE : Sapporo's famous shopping district - Tanukikoji
Trendy shopping districts - Shinjuku
TASTE : Kamameshi Cuisine + Steamboat + Tempura
Gala Seafood Lunch - Grilled King Crab + Abalone + Scallop
Kaiseki Crab Cuisine

食宿 MEAL & ACCOMMODATION

天 Day	早餐 Breakfast	午餐建议 Proposed Lunch	晚餐建议 Proposed Dinner	住宿建议 Proposed Accommodation
1	–	–	–	（飞机上）*(In-flight)*
2	机上用餐 Meal on Board	自理 Own Arrangement	酒店自助餐 / 会席料理 Hotel Buffet / Kaiseki Set	登别美好霸温泉旅馆 或同级 Noboribetsu Mahoroba Hotel or similar
3	酒店早餐 Hotel Breakfast	日式蒸饭料理 + 火锅 + 天妇罗 Kamameshi Cuisine + Steamboat + Tempura	酒店自助餐 / 会席料理 Hotel Buffet / Kaiseki Set	定山溪美景酒店 或同级 Jozankei View Hotel or similar
4	酒店早餐 Hotel Breakfast	日式料理 Japanese Cuisine	传统日式拉面 + 饺子 + 日式炒饭 Traditional Japanese Ramen + Gyoza + Japanese Fried Rice	东急札幌卓越大酒店 或同级 Sapporo Excel Tokyu Hotel or similar
5	酒店早餐 Hotel Breakfast	豪华海鲜宴 – 烤帝王蟹 + 鲍鱼 + 扇贝 Gala Seafood Lunch - Grilled King Crab +sAbalone + Scallop	自理 Own Arrangement	东京巨蛋酒店 或同级 Tokyo Dome Hotel or similar
6	酒店早餐 Hotel Breakfast	自理 Own Arrangement	自理 Own Arrangement	东京巨蛋酒店 或同级 Tokyo Dome Hotel or similar
7	酒店早餐 Hotel Breakfast	螃蟹会席料理 Kaiseki Crab Cuisine	烧烤自助餐 BBQ Buffet	MyStays 成田精品酒店 或同级 MyStays Premier Narita Hotel or similar
8	酒店早餐 Hotel Breakfast	机上用餐 Meal on Board	–	–

♨ 日式传统温泉旅馆主要提供榻榻米（日式床垫）房型。
*餐饮与酒店会随着季节与当时情况，作最适当的调整。

♨ Traditional Japanese Onsen Hotel offer Tatami style rooms with futons.
*Meals & hotels above are subject to change without prior notice.

旅行必备:
1. 护照或签证 – 团员有责任确保护照有效期需至少6个月(从返程日期算起，并且取得必要的签证和准证。
2. 旅游保险 – 出发前，建议您购买全面的旅游保险。

条规:
1. 行程、膳食、酒店住宿和交通可能会有所更动，恕不另行通知。
2. 若出现无法预测的特殊情况,特别是在旅游旺季期间，蘋果旅遊将保留更改或取消行程的权利。
3. 若蘋果旅遊的宣传手册或任何传播媒介，出现任何形式的印刷失误或遗漏，本公司一概不负责，并且保留更正的权利。
4. 每位参与蘋果旅遊团的成员，必须为自身安全或行为负责。若出现无法预测的特殊情况（例如：交通延误/取消、天气、疾病、示威、战争等等），因而引发额外支出的问题，蘋果旅遊一概不负责，旅客需自行负责额外的费用。
5. 详情条规，请参阅单据背页或浏览 https://www.applevacations.my/web/terms.php
6. 以上图片仅供参考，请以实物为准。

日本团 – 附加条规:
1. 所以行程将以中文讲解为主，除非另有说明，
2. 若有需要，领队/导游只会提供重要信息，如集合时间和地点的英文翻译。
3. 三人房–房内第三名住客的床褥，将以折叠式为准。

Travel Essentials:
1. Passport & Visas - Each tour member is responsible to ensure their passport is valid for at least six (6) months from the return date of the trip and all necessary visas and permits have been acquired.
2. Travel Insurance - It's essential that you take out a comprehensive travel insurance before travel.

Terms & Conditions:
1. Itineraries, meals, hotels and transportation are subject to change without prior notice.
2. AVSB reserves the right to make changes to or cancel the itinerary at any time due to unforeseen circumstances, especially during peak periods or in the event of a force majeure.
3. AVSB is not responsible for omissions, printing and/or presentation errors in brochures or in any media where such information may be presented; AVSB reserves the right to make corrections as required.
4. Every person participating in AVSB's tours shall travel at his/her own risk. AVSB shall not be held liable to any person for additional expenses that may be incurred due to delays or changes in any transport services, sickness, weather, strikes, war or other causes.
5. For other terms & conditions, refer overleaf of invoice or visit https://www.applevacations.my/web/terms.php
6. All pictures shown are for illustration purpose only.

Note: AVSB refers to Apple Vacations Sdn Bhd

Japan Tours - Additional Terms & Conditions:
1. The tour will be guided in Mandarin, unless stated otherwise.
2. Tour Leader / Tour Guide will only provide important information such as assembly time & date in English, if required.
3. Triple Room - Third person shall be based on a roll-away bed.

Tentative Flight Details - Subject to Change

Date	Flight	Routing	Times
	JL 724	KUL / NRT	2250 / 0705+1
		HND / CTS	
		CTS / HND	
	JL 723	NRT / KUL	1120 / 1745
	MH 88	KUL / NRT	2335 / 0715+1
		HND / CTS	
		CTS / HND	
	MH 89	NRT / KUL	1005 / 1700

For Agent Use Only:

Updated Date : **MAR 2026**

JPHTS08 / JPHTW08

纬度之差，让北海道与東京展现着截然不同的风貌。北海道大自然的风光明媚，以及魅力不减的繁华東京，会让你能在同一时间享受不一样的别致的日本体验。

Experience 2 contrasting sights in one trip! Explore both natural scenery of Hokkaido and the bustling metropolitan of Tokyo in a trip.

VALIDITY:
January - December
(1月 – 12月)

蘋果旅遊 APPLE VACATIONS
快来聊一聊 LET'S CHAT
03-2705 8218